

R32 or R410A

TOSHIBA

Leading Innovation >>>

KLIMATIZAČNÉ ZARIADENIE (TYP SPLIT)

Užívateľská príručka

Interiérová jednotka

Názov modelu:

Stropný typ

RAV-RM401CTP-E

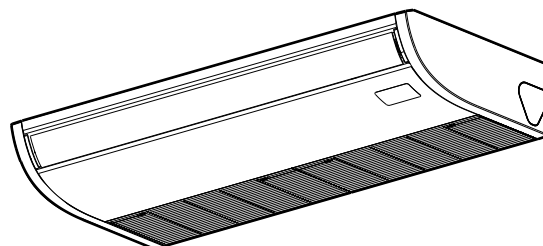
RAV-RM561CTP-E

RAV-RM801CTP-E

RAV-RM1101CTP-E

RAV-RM1401CTP-E

Pre bežné použitie



Translated instruction

POUŽITIE CHLADIVA R32 alebo R410A

Táto klimatizácia používa chladivo HFC (R32 alebo R410A), ktoré neničí ozónovú vrstvu.

Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami, a to pokiaľ spotrebič nepoužívajú pri súčasnom dozore, alebo na základe vydania pokynov ohľadne používania spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Deti by mali mať dohľad, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, vnemovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne bez skúseností a vedomostí, ak majú pri sebe dohľad alebo boli poučení o používaní prístroja bezpečným spôsobom a rozumejú možným rizikám. Deti by sa nemali s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú robiť deti bez dohľadu.

Obsah

1	Bezpečnostné opatrenia	3
2	Názvy súčastí	7
3	Káblový diaľkový ovládač	7
4	Správne používanie	9
5	Prevádzka s časovačom	10
6	Nastavenie smeru prúdenia vzduchu	10
7	Režim úspory energie	11
8	Údržba	12
9	Riešenie problémov	13
10	Činnosti a výkon	14
11	Montáž	15
12	Špecifikácie	16

Ďakujeme, že ste si zakúpili túto klimatizáciu značky Toshiba.

Prečítajte si prosím tieto pokyny, ktoré obsahujú dôležité informácie podľa smernice o strojných zariadeniach (Directive 2006/42/EC) a pochopte ich v celom rozsahu.

Po prečítaní týchto pokynov tieto pokyny uložte na bezpečnom mieste spolu s návodom na inštaláciu, ktorý sa dodáva s vaším výrobkom.

Všeobecné určenie: Klimatizačné zariadenie



Definícia kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka

Inštaláciu, údržbu, opravu a premiestňovanie klimatizačného zariadenia smie vykonávať kvalifikovaný montér alebo kvalifikovaný servisný pracovník. Ak sa má vykonať ktorákoľvek z týchto prác, o ich vykonanie požiadajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka.

Kvalifikovaný montér alebo kvalifikovaný servisný pracovník je poverenou osobou, ktorá má kvalifikáciu a znalosti popísané v nižšie uvedenej tabuľke.

Poverená osoba	Kvalifikácia a znalosti, ktoré poverená osoba musí mať
Kvalifikovaný montér	<ul style="list-style-type: none"> Kvalifikovaný montér je osoba, ktorá inštaluje, udržiava, premiestňuje a demontuje klimatizácie vyrábané spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation. Táto osoba bola zaškolená na vykonávanie inštalácie, údržby, premiestňovania alebo demontáže klimatizácií vyrábaných spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. Kvalifikovaný montér, ktorý má povolenie na vykonávanie elektrotechnických prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto elektrotechnických prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie elektrotechnických prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. Kvalifikovaný montér, ktorý má povolenie na vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. Kvalifikovaný montér, ktorý je držiteľom povolenia na vykonávanie prác vo výškach bol zaškolený na vykonávanie prác vo výškach súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.
Kvalifikovaný servisný pracovník	<ul style="list-style-type: none"> Kvalifikovaný servisný technik je osoba, ktorá inštaluje, opravuje, udržiava, premiestňuje a demontuje klimatizácie vyrábané spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation. Táto osoba bola zaškolená na vykonávanie inštalácie, opráv, údržby, premiestňovania alebo demontáže klimatizácií vyrábaných spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. Kvalifikovaný servisný technik, ktorý má povolenie na vykonávanie elektrotechnických prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, opráv, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto elektrotechnických prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie elektrotechnických prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. Kvalifikovaný servisný technik, ktorý má povolenie na vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, opráv, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. Kvalifikovaný servisný technik, ktorý je držiteľom povolenia na vykonávanie prác vo výškach bol zaškolený na vykonávanie prác vo výškach súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.

Tieto bezpečnostné upozornenia popisujú záležitosti týkajúce sa bezpečnosti v rámci prevencie pred úrazom používateľov alebo iných ľudí a škodami na majetku. Najprv sa oboznámte s ďalším obsahom (význam označení), potom si pozorne prečítajte tento návod a nezabudnite postupovať podľa popisu.





Označenie	Význam označenia
 VÝSTRAHA	Text uvedený týmto spôsobom znamená, že pri nedodržaní pokynov vo varovaní môže dôjsť k vážnemu poškodeniu tela (*1) alebo smrti, ak sa s výrobkom manipuluje nesprávne.
 UPOZORNENIE	Text uvedený týmto spôsobom znamená, že pri nedodržaní pokynov vo varovaní môže dôjsť k ľahšiemu poškodeniu tela (*2) alebo škode na majetku (*3), ak sa s výrobkom manipuluje nesprávne.

*1: Medzi vážne poškodenie tela patrí strata zraku, zranenia, popáleniny, úraz elektrickým prúdom, zlomeniny kostí, otravy a ďalšie zranenia, ktoré zanechajú následok a vyžadujú hospitalizáciu alebo dlhodobú ambulantnú liečbu.






*2: Medzi ľahšie poškodenie tela patrí zranenie, popáleniny, úraz elektrickým prúdom a ďalšie zranenia, ktoré nevyžadujú hospitalizáciu ani dlhodobú ambulantnú liečbu.

*3: Škoda na majetku znamená škodu vzťahujúcu sa na budovy, bytové potreby, domáce hospodárske zvieratá a domáчих miláčikov.

VÝZNAM SYMBOLOV ZOBRAZENÝCH NA JEDNOTKE

	VÝSTRAHA (Riziko požiaru)	Táto značka je určená len chladivu R32. Typ chladenia je vyznačený na štítku exteriérovej jednotky. V prípade, že je typ chladiva R32, táto jednotka využíva horľavé chladivo. Ak chladivo vytečie a príde do styku s ohňom alebo zahrievanou časťou, vytvorí sa škodlivý plyn a existuje riziko požiaru.
		Pred použitím si dôkladne prečítajte NÁVOD NA POUŽITIE .
		Servisný personál je povinný pred používaním pozorne si prečítať NÁVOD NA POUŽITIE a NÁVOD NA INŠTALÁCIU .
		Ďalšie informácie sú k dispozícii v dokumentoch NÁVOD NA POUŽITIE , NÁVOD NA INŠTALÁCIU a podobne.

■ Výstražné indikátory na jednotke klimatizačného zariadenia

Výstražný indikátor	Popis		
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	VÝSTRAHA NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM Pred vykonávaním servisných prác odpojte všetky diaľkové zdroje elektrického napájania.
WARNING			
ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	VÝSTRAHA Pohyblivé časti. Zariadenie nepoužívajte s odmontovanou mriežkou. Pred vykonávaním servisných prác zastavte činnosť jednotky.
WARNING			
Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</td> </tr> </table>	CAUTION	High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	UPOZORNENIE Časti s vysokou teplotou. Pri odstraňovaní tohto panela sa môžete popáliť.
CAUTION			
High temperature parts. You might get burned when removing this panel.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	CAUTION	Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	UPOZORNENIE Nedotýkajte sa hliníkových rebier jednotky. Takéto konanie by mohlo viesť k zraneniu.
CAUTION			
Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</td> </tr> </table>	CAUTION	BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	UPOZORNENIE NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU Pred uvedením zariadenia do prevádzky otvorte servisné ventily, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k výbuchu.
CAUTION			
BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.			

1 Bezpečnostné opatrenia

Výrobca neprijíma žiadnu zodpovednosť za škodu spôsobenú nedodržaním postupu v tejto príručke.

VÝSTRAHA

Všeobecné

- Pred spustením klimatizácie si dôkladne prečítajte návod na obsluhu. Je veľa dôležitých vecí, ktoré by ste mali mať na mysli pri každodennej prevádzke.
- O vykonanie montáže požiadajte predajcu alebo odborníka. Iba skúsený technik (*1) dokáže namontovať klimatizáciu. Ak klimatizáciu namontuje nekvalifikovaná osoba, môže to mať za následok problémy, ako je napr. požiar, úraz elektrickým prúdom, zranenie, unikanie vody, hluk a vibrácie.
- Nepoužívajte žiadne iné chladivo ako to, ktoré je určené na doplnenie alebo výmenu. Inak sa môže vytvoriť v chladiacom cykle abnormálne vysoký tlak, ktorý môže mať za následok poruchu alebo explóziu výrobku, alebo môžete utrpieť zranenie vy.
- Miesta, kde je počuť prevádzkové zvuky vonkajšej jednotky môžu byť rušené. (hluk sa musí brať do úvahy obzvlášť pri inštalovaní klimatizačného zariadenia na rozhraní so susedom).
- Toto zariadenie je určené na použitie odborníkmi alebo vyškolenými používateľmi v obchodoch, ľahkom priemysle na komerčné použitie neodborníkmi.

Preprava a skladovanie

- Pri preprave klimatizácie, používajte obuv s ochrannou špičkou, ochranné rukavice a iné ochranné odevy.
- Pri preprave klimatizačného zariadenia nechytajte popruhy okolo baliaceho kartónu. Pri pretrhnutí popruhov by ste sa mohli poraniť.
- Pred uložením obalových kartónov na hromadu za účelom ich skladovania alebo prepravy dodržiavajte bezpečnostné opatrenia uvedené na obalových kartónoch. Opomenutie dodržiavať bezpečnostné opatrenia môže mať za následok zrútenie hromady.

- Klimatizáciu musíte prepravovať v stabilnej polohe. Ak je niektorá časť výrobku poškodená, obráťte sa na predajcu.
- Keď musíte klimatizáciu preniesť ručne, preneste ju pomocou dvoch alebo viacerých osôb.

Montáž

- Prácu na elektrických častiach klimatizačného zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaný montér(*1) alebo kvalifikovaný servisný pracovník(*1). Za žiadnych okolností nesmie túto prácu vykonávať nekvalifikovaná osoba, keďže vykonanie tejto práce nesprávnym spôsobom môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom a/alebo elektrickým zvodom.
- Po dokončení inštalácie si nechajte montérom vysvetliť polohy prerušovača obvodu. V prípade problému vyskytnuvšieho sa v rámci klimatizácie nastavte prerušovač obvodu do polohy OFF (VYP.) a spojte sa so servisným technikom.
- Ak zariadenie montujete v malej miestnosti, vykonajte náležité opatrenia na zabránenie prekročeniu limitnej koncentrácie chladiva, aj v prípade jeho úniku. Pri vykonávaní opatrení sa poraďte s predajcom, od ktorého ste klimatizačné zariadenie zakúpili. Nahromadenie vysokokoncentrovaného chladiva môže spôsobiť kritický stav nedostatku kyslíka.
- Klimatizačné zariadenie nemontujte na mieste, ktoré môže byť vystavené riziku úniku horľavého plynu. V prípade úniku horľavého plynu a jeho zvýšenej koncentrácii v blízkosti zariadenia môže dôjsť k vzniku požiaru.
- Pri samostatne zakúpených dieloch používajte výrobky určené spoločnosťou. Použitie výrobkov neurčených spoločnosťou môže mať za následok vznik požiaru, zásah elektrickým prúdom, únik vody alebo iné problémy. Inštaláciu prenechajte odborníkom.
- Overte si, že uzemnenie je vykonané správne.

Prevádzka

- Pred otvorením nasávacej mriežky interiérovej jednotky alebo servisného panela exteriérovej jednotky vypnite istič. Zanedbanie vypnutia ističa môže pri kontakte s vnútornými časťami zariadenia viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.

Len kvalifikovaný montér (*1) alebo kvalifikovaný servisný pracovník (*1) smie odstraňovať nasávaciú mriežku interiérovej jednotky alebo servisný panel exteriérovej jednotky a vykonávať požadovanú prácu.

- Vo vnútri klimatizácie sa nachádzajú časti s vysokým napätím a otáčajúce sa súčasti. Vzhľadom na nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom alebo zachytenia prstov alebo fyzických predmetov rotujúcimi súčasťami nedemontuje servisný panel na exteriérovej jednotke. Pokiaľ je v rámci vykonávania činnosti potrebné tieto súčasti demontovať, spojte sa s kvalifikovaným montérom (*1) alebo s kvalifikovaným servisným technikom (*1).
- Žiadnu časť jednotky nedemontujte ani neopravujte vlastnými silami. Pretože vo vnútri jednotky sa vyskytuje vysoké napätie, pri demontovaní krytu a hlavnej jednotky môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.
- Na čistenie filtra interiérovej jednotky alebo na vykonávanie podobných činností vyžadujúcich vykonávanie činností vo výškach použite stojan aspoň 50 cm vysoký. Kvôli nebezpečenstvu spadnutia zo stojana s dôsledkom vlastného poranenia počas vykonávania činnosti vo výškach by mali tieto činnosti vykonávať kvalifikované osoby. Pokiaľ je potrebné takéto činnosti vykonávať, nevykonávajte ich vlastnými silami, ale o vykonanie činnosti požiadajte kvalifikovaného montéra (*1) alebo kvalifikovaného servisného technika (*1).
- Nedotýkajte sa hliníkového rebra exteriérovej jednotky. Pri dotyku by ste sa mohli poraniť. Pokiaľ je nutné, aby ste sa rebra dotkli, nedotýkajte sa ho sami, ale zavrňte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného technika.
- Nevyliezajte na exteriérovú jednotku ani nekladte žiadne predmety na jej vrchnú časť. Mohli by ste vy alebo dané predmety spadnúť z exteriérovej jednotky a mohlo by tak dôjsť k zraneniu.
- Neumiestňujte žiadne spaľovacie zariadenie na miesto, kde by bolo vystavené priamemu pôsobeniu prúdenia vzduchu z klimatizačného zariadenia, pretože by inak mohlo spôsobovať nedokonalé spaľovanie.
- Pokiaľ sa klimatizácia prevádzkuje na rovnakom mieste ako spaľovacie zariadenie, zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti. Slabá ventilácia má za následok nedostatok kyslíka.

- Pokiaľ sa klimatizácia používa v uzatvorenej miestnosti, zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti. Slabá ventilácia má za následok nedostatok kyslíka.
- Nevystavujte sa priamo studenému vzduchu po dlhšiu dobu, ani sa nadmerne nechladte. Inak to môže mať za následok zhoršenie fyzického stavu, prípadne ochorenie.
- Do nasávania vzduchu alebo vypúšťania vzduchu nevkladajte prsty, ani paličky. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.
- Ak klimatizácia (chladenie a kúrenie) nefunguje správne, obráťte sa na obchod, kde ste si klimatizáciu zakúpili, pretože príčinou môže byť unikanie chladiaceho média. Ak oprava zahŕňa dodatočné poplatky za chladiace médium, podrobnosti opravy si overte u skúseného servisného technika (*1).
- Pred čistením vypnite klimatizáciu a istič. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.

Opravy

- Ak sa na klimatizačnom zariadení vyskytne akýkoľvek problém (napr. zobrazenie chyby, zápach po spálení, nezvyčajné zvuky, alebo keď klimatizačné zariadenie nechladí či nevykuruje, alebo uniká voda), klimatizačného zariadenia sa nedotýkajte, istič uveďte do polohy OFF (VYP.) a kontaktujte kvalifikovaného servisného pracovníka (*1). Vykonajte kroky na zaistenie toho, aby nedošlo k zapnutiu napájania (napríklad umiestnením štítka s nápisom „mimo prevádzky“ do blízkosti ističa) do príchodu kvalifikovaný servisný pracovník (*1). Pokračovanie v používaní klimatizačného zariadenia v poruchovom stave môže viesť k nárastu mechanických problémov, zasiahnutiu elektrickým prúdom a k iným problémom.
- Ak dôjde k poškodeniu mriežky ventilátora, nepribližujte sa k exteriérovej jednotke, ale vypnite istič a kontaktujte kvalifikovaného servisného pracovníka, aby vykonal opravu. Nezapínajte istič, pokiaľ sa oprava zariadenia nedokončí.

- Ak existuje nebezpečenstvo pádu interiérovej jednotky, k interiérovej jednotke sa nepribližujte, istič uveďte do polohy OFF (VYP.) a kontaktujte kvalifikovaného montéra (*1) alebo kvalifikovaného servisného technika (*1), aby vykonal opravu. Prerušovač obvodu neprepínajte do polohy ON (ZAP.) až do ukončenia opravy jednotky.
- Ak existuje nebezpečenstvo pádu exteriérovej jednotky, k exteriérovej jednotke sa nepribližujte, istič uveďte do polohy OFF (VYP.) a kontaktujte kvalifikovaného montéra (*1) alebo kvalifikovaného servisného technika (*1), aby zrealizoval vylepšenie prevádzky alebo opravu. Prerušovač obvodu neprepínajte do polohy ON (ZAP.) až do ukončenia vylepšenia prevádzky a opráv.
- Jednotku neupravujte. V opačnom prípade to môže mať za následok požiar, úraz spôsobený zásahom elektrickým prúdom alebo iné problémy.

Premiestnenie

- Pokiaľ je nutné klimatizáciu premiestniť, nepremiestňujte ju sami, ale zavolajte kvalifikovaného montéra (*1) alebo kvalifikovaného servisného technika (*1). Opomenutie vykonať správne premiestnenie klimatizácie môže mať za následok zasiahnutia elektrickým prúdom a/alebo požiar.

UPOZORNENIE

Montáž










- Kvôli vynikajúcemu vypúšťaniu správne uložte vypúšťaciu hadicu. Nesprávne vypúšťanie môže mať za následok vytápanie budovy a zvlhnutie nábytku.
- Klimatizáciu pripojte k výhradnému napájaciemu zdroju so správnou hodnotou menovitého napätia. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu jednotky alebo vzniku požiaru.
- Overte si, že vonkajšia jednotka je upevnená na základni. V opačnom prípade môže dôjsť k spadnutiu jednotky alebo k iným nehodám.


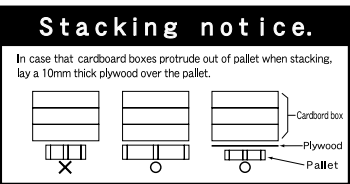
Prevádzka

- Túto klimatizáciu nepoužívajte na zvláštne účely, ako je ochrana potravín, presných prístrojov, umeleckých predmetov, chovných zvierat, vozidiel, nádob.
- Prepínačov sa nedotýkajte mokrými prstami, v opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ nebudete klimatizáciu značne dlhú dobu používať, kvôli bezpečnosti vypnite hlavný vypínač alebo prerušovač obvodu.
- Aby ste zabezpečili pôvodný výkon počas prevádzky klimatizácie, klimatizáciu prevádzkujte v rámci rozsahu prevádzkových teplôt uvedených v pokynoch. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche alebo k unikaniu vody z jednotky.
- Zabráňte, aby sa do diaľkového ovládača dostala akákoľvek tekutina. Zabráňte rozliatiu šľavy, vody alebo akéhokoľvek iného druhu tekutiny.
- Klimatizáciu neumývajte. Takéto konanie by mohlo viesť k zraneniu spôsobenému elektrickým prúdom.
- Skontrolujte, či sa montážna základňa a ostatné zariadenia po dlhodobom používaní nepoškodili. Ak ich v tomto stave ponecháte, jednotka môže spadnúť a spôsobiť zranenie.
- V blízkosti klimatizácie nenechávajte horľavé spreje, ani iné horľavé materiály a horľavé aerosóly nestriekajte priamo do klimatizácie. Môžu spôsobiť požiar.
- Pred čistením vypnite klimatizáciu a istič. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.
- S vyčistením klimatizácie sa obráťte na vášho predajcu. Čistenie klimatizácie nesprávnym spôsobom môže spôsobiť poškodenie plastových častí, poruchu izolácie elektrických častí alebo iných častí a spôsobiť poruchu. V najhoršom prípade môže spôsobiť unikanie vody, úraz spôsobený zásahom elektrickým prúdom, dymenie alebo požiar.
- Na jednotku nekladte nádobu s vodou, ako je napr. váza. Môže dôjsť k vniknutiu vody do prístroja a následnému poškodeniu elektrickej izolácie a môže to mať za následok úraz spôsobený elektrickým prúdom.
- Klimatizácie neumývajte tlakovými umývačkami. Úniky elektriny môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

Informácie ohľadne prepravy, manipulácie a skladovania kartónov

Príklady označenia na kartóne

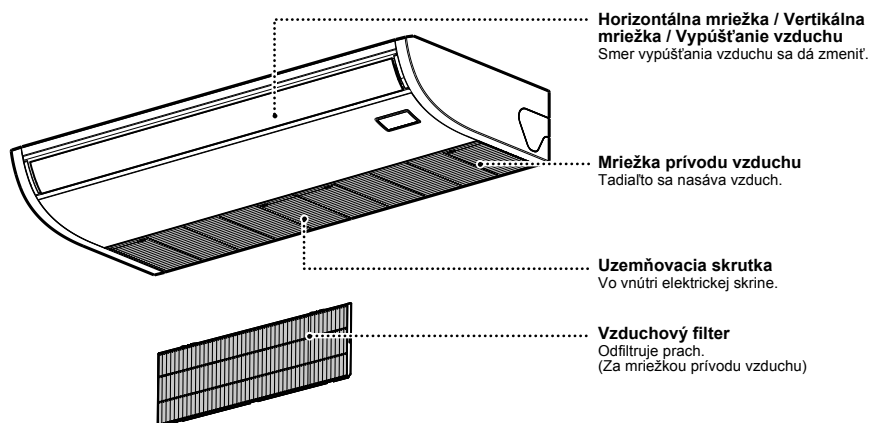
Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Chráňte pred vlhkom		Zabráňte spadnutiu
	Krehké		Neukladajte týmto spôsobom
	Výška hromady (v takomto prípade je možné na seba uložiť 12 kartónov)		Po tomto kartóne nestúpajte
	Tou stranou nahor		Nestúpajte
	Manipulujte opatrne		

Ďalšie upozornenia	Popis
	UPOZORNENIE Možnosť úrazu. Neprenášajte držiac za pás obalu, pretože by ste sa v prípade roztrhnutia pásu mohli poraniť.
	Poznámka ohľadne ukladania na hromadu. V prípade týchto kartónových obalov nesmú kartóny cez paletu prečnievať. Na paletu položte 10 mm hrubú preglejku.

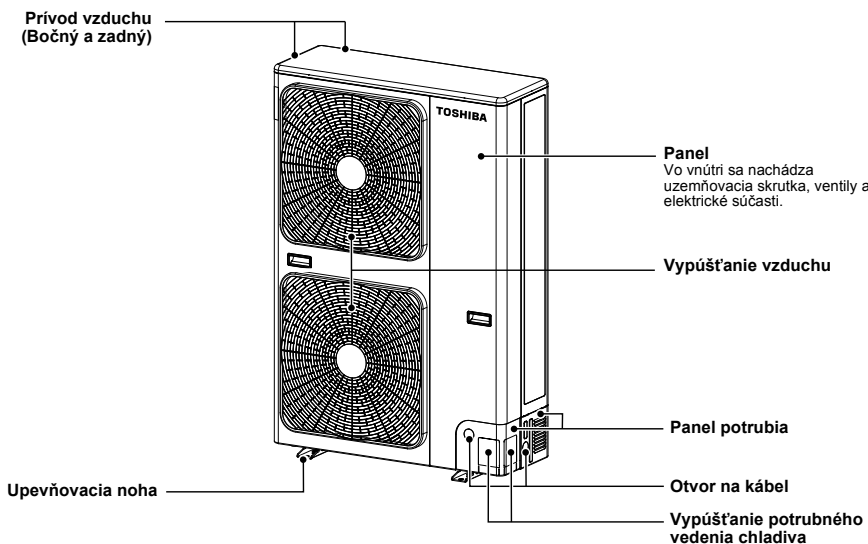
(*1) Pozrite si „Definícia kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka“.

2 Názvy súčastí

■ Interiérová jednotka



■ Exteriérová jednotka (Dizajn sa líši v závislosti od exteriérovej jednotky. Na nasledujúcom obrázku je znázornený príklad.)



3 Káblový diaľkový ovládač

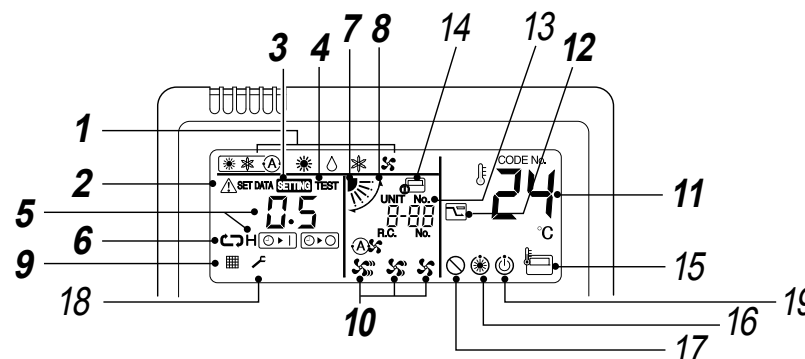
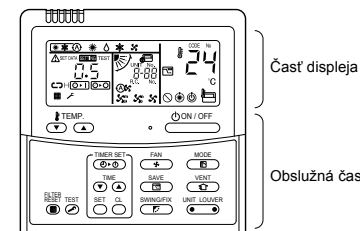
Pomocou tohto diaľkového ovládača dokážete ovládať prevádzku až 8 interiérových jednotiek.

■ Časť displeja

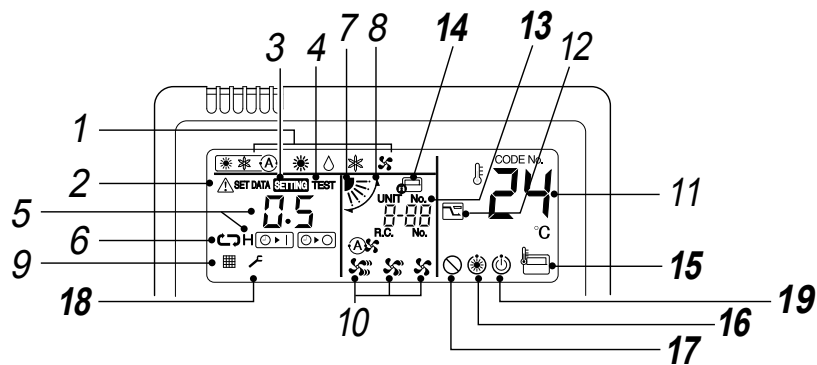
Na dolu uvedenom obrázku displeja sú znázornené všetky ikony. Pokiaľ je jednotka v prevádzke, zobrazia sa iba patričné ikony.

- Pri prvom zapnutí prerušovača unikania začne v časti diaľkového ovládača, v ktorej sa nachádza displej, blikat **SETTING**.
- Pokiaľ táto ikona bliká, prebieha automatické potvrdenie modelu.

Počkajte pokiaľ ikona **SETTING** zmizne; až následne budete môcť diaľkový ovládač používať.



- 1 Prevádzkový režim**
Zobrazí sa vybraný prevádzkový režim.
- 2 Zobrazenie Chyba**
Zobrazí sa počas činnosti ochranného zariadenia alebo pri výskyte chyby.
- 3 Zobrazenie SETTING**
Zobrazí sa počas nastavovania časovača alebo iných nastavení.
- 4 Zobrazenie TEST prevádzky**
Zobrazí sa počas skúšobnej prevádzky.
- 5 Zobrazenie časovača**
Pri výskyte chyby sa zobrazí kód chyby.
- 6 Zobrazenie režimu časovača**
Zobrazí sa vybraný režim časovača.
- 7 Zobrazenie polohy mriežky**
Zobrazuje polohu mriežky.
- 8 Zobrazenie otáčania**
Zobrazuje sa počas pohybu mriežky nahor/nadol.
- 9 Zobrazenie filtra**
Pripomenie potrebu vyčistiť filter.
- 10 Zobrazenie otáčok ventilátora**
Zobrazí sa vybraný režim rýchlosti ventilátora.
 (Automaticky)
 (Vysoké)
 (Med.)
 (Nízke)
- 11 Zobrazenie nastavenia teploty**
Zobrazí sa vybraná nastavená teplota.
- 12 Zobrazenie režimu úspory energie**
Obmedzuje otáčky kompresora (kapacitu) s cieľom šetriť energiu.



13 Zobrazenie UNIT No.

Zobrazuje počet vybraných interiérových jednotiek.

Taktiež zobrazuje kódy chyb interiérových a exteriérových jednotiek.

14 Zobrazenie centrálneho ovládania

Zobrazí sa, pokiaľ sa klimatizácia používa v rámci centrálneho ovládania v kombinácii s diaľkovým ovládačom centrálneho ovládania.

Pokiaľ je diaľkový ovládač systémom centrálneho ovládania deaktivovaný, bliká . Obsluha tlačidlami nie je akceptovaná.

Aj keď je tlačidlo ON / OFF, MODE alebo TEMP. stlačené, obsluha tlačidlami nebude akceptovaná.

(Nastavenia vykonané pomocou diaľkového ovládača sa líšia podľa režimu centrálneho ovládania. Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu diaľkového ovládača centrálneho ovládania.)

15 Zobrazenie snímača diaľkového ovládača

Zobrazí sa počas používania snímača diaľkového ovládača.

16 Zobrazenie predbežného ohrevu Predbežný ohrev

Zobrazí sa pri spustení režimu vykurovania alebo spustení režimu rozmrazovania.

Pokiaľ je zobrazená táto ikona, ventilátor interiérovej jednotky sa zastaví.

17 Zobrazenie nedostupnosti funkcie

Zobrazí sa, pokiaľ požadovaná funkcia nie je v rámci daného modelu dostupná.

18 Servisný displej

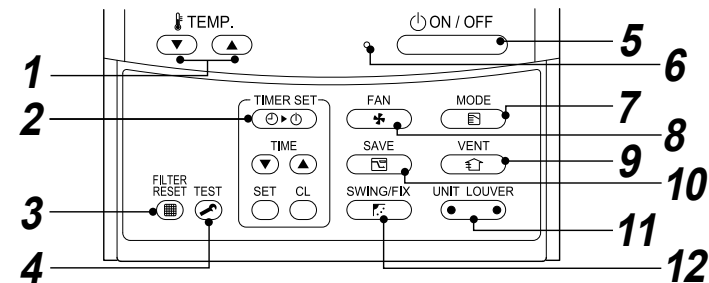
19 Zobrazenie pripravenosti na prevádzku

Tento displej sa zobrazuje na niektorých modeloch.

■ Obslužná časť

Stlačením každého tlačidla vyberiete požadovanú operáciu.

- Ovládač ukladá príkazy do pamäte a po počiatočnom nastavení nepotrebujete vykonať žiadne dodatočné nastavenia, pokiaľ nepotrebujete vykonať zmenu. Klimatizáciu môžete ovládať stlačením tlačidla .



1 Tlačidlo (Tlačidlo nastavenia teploty)

Prispôsobuje nastavenú hodnotu.

Stlačením alebo vyberte požadovanú nastavenú hodnotu.

2 Tlačidlo (Tlačidlo nastavenia časovača)

Používa sa na nastavenie časovača.

3 Tlačidlo (Tlačidlo na resetovanie filtra)

Po vyčistení filtra zresetuje displej „“.

4 Tlačidlo (Tlačidlo skúšky)

Používa sa iba na vykonávanie servisu. (Počas štandardnej prevádzky toto tlačidlo nepoužívajte.)

5 Tlačidlo

Prevádzka sa stlačením tlačidla spustí a zastaví sa opätovným stlačením tohto tlačidla. Po zastavení prevádzky zhasne indikátor prevádzky a všetky zobrazenia.

6 Indikátor prevádzky

Svieti na zeleno pokiaľ je jednotka zapnutá. Avšak bliká, pokiaľ je v prevádzke ochranné zariadenie alebo pokiaľ sa vyskytla chyba.

7 Tlačidlo (Tlačidlo prevádzkového režimu)

Pomocou neho zvolíte požadovaný prevádzkový režim.

8 Tlačidlo (Tlačidlo pre otáčky motora)

Vyberte si požadované otáčky ventilátora.

9 Tlačidlo (Tlačidlo ventilácie)

Tlačidla sa používa pri pripojení súpravy na ventiláciu (miestne obstarané).

- Pokiaľ sa pri stlačení tohto tlačidla na diaľkovom ovládači zobrazí „“, nie je pripojená žiadna súprava na ventiláciu.

10 Tlačidlo (Prevádzka s úsporou energie)

Pomocou tohto tlačidla spustíte režim úspory energie.

11 Tlačidlo (Tlačidlo na voľbu jednotky/mriežky)

Pomocou tohto tlačidla zvolíte číslo jednotky (ľavá strana) a číslo žalúzie (pravá strana).

UNIT:

V prípade ovládania viacerých interiérových jednotiek jedným diaľkovým ovládačom vyberiete pomocou tohto tlačidla interiérovú jednotku pri nastavovaní smeru prúdenia vzduchu.

LOUVER:

Vyberá mriežku, keď je nastavenie smeru prúdenia vzduchu nastavené nezávisle.

12 Tlačidlo (Tlačidlo na voľbu otáčania/zmenu smeru žalúzie)

Vyberie automatický pohyb alebo nastavenie smeru mriežky.


◆ VOLĽBA:

Snímač diaľkového ovládača

Teplotu zvyčajne sníma snímač teploty interiérovej jednotky. Je možné snímať aj teplotu okolia diaľkového ovládača.

Podrobnosti získate u predajcu, u ktorého ste si klimatizáciu zakúpili.

4 Správne používanie

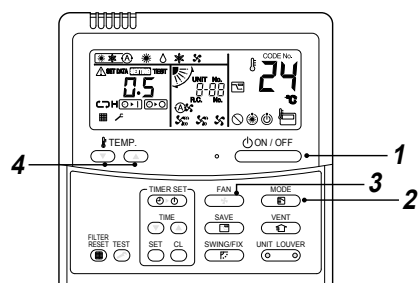
Pri prvom použití klimatizácie alebo po zmene nastavenia vykonajte nižšie uvedené kroky. Nastavenia uložené v pamäti sa zobrazia pri každom zapnutí klimatizácie po stlačení tlačidla .

■ Príprava

- Keď je istič zapnutý, na diaľkovom ovládači sa zobrazia deliace čiary.
- * Po zapnutí istič diaľkový ovládač nebude reagovať na žiadne príkazy približne počas 1 minút, nejde však o poruchu.


POŽIADAVKA

Pri opätovnom zapnutí klimatizácie po dlhšom období nepoužívania zapnite istič aspoň 12 hodín pred spustením klimatizácie.

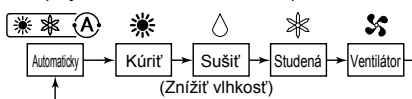


◆ Spustenie

- 1 Stlačte tlačidlo .**
Rozsvieti sa indikátor prevádzky a prevádzka sa spustí.

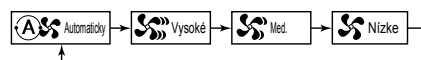
- 2 Pomocou tlačidla „“ vyberte prevádzkový režim.**






Pri každom stlačení tlačidla sa zobrazenie na displeji zmení v dolu uvedenom poradí.





- 3 Pomocou tlačidla „“ nastavte rýchlosť ventilátora.**


Pri každom stlačení tlačidla sa zobrazenie na displeji zmení v dolu uvedenom poradí.



- Keď je ventilátor v režime „ Automaticky“, rýchlosť ventilátora sa nastavuje na základe rozdielu medzi nastavenou a izbovou teplotou.
- Ak sa vykurovaní teplota v miestnosti nedostatočne zvýši pomocou rýchlosti „ Nízke“, vyberte činnosť „ Med.“ alebo „ Vysoké“.
- Snímač teploty zistí teplotu spätného vzduchu na interiérovej jednotke, ktorá sa bude líšiť od izbovej teploty v závislosti od podmienok montáže.
Nastavená teplota je cieľová izbová teplota. („ Automaticky“ sa nedá vybrať v režime Ventilátor.)

- 4 Stlačením tlačidiel „TEMP. “ alebo „TEMP. “ vyberte požadovanú nastavenú hodnotu teploty.**

◆ Stop

- Stlačte tlačidlo .**
Indikátor prevádzky zhasne a prevádzky sa zastaví.

POZNÁMKA


Automatický prechod

- Pokiaľ sa používa automatický režim, jednotka si vyberie prevádzkový režim (chladenie, vykurovanie alebo iba ventilátor), a to na základe nastavenej hodnoty teploty, ktorú si vybral používateľ.
- Pokiaľ automatický režim používateľovi nevyhovuje, je možné vybrať si požadované podmienky ručne.

Chladenie

Pokiaľ je požiadavka na chladenie, jednotka sa spustí približne 1 minútu po voľbe režimu.

Kúrenie

- Pokiaľ je požiadavka na vykurovanie, jednotka sa spustí približne 3 až 5 minút po voľbe režimu.
- Po zastavení prevádzky v režime vykurovania môže fan pokračovať v činnosti počas doby asi 30 sekúnd.
- Pokiaľ teplota v miestnosti dosiahne nastavenú hodnotu teploty, exteriérová jednotka sa zastaví a ventilátor interiérovej jednotky bude bežať mimoriadne nízkou rýchlosťou.
- Počas operácie rozmrazovania sa ventilátor zastaví a nebude dochádzať k vypúšťaniu studeného vzduchu. („“ Zobrazí sa predbežný ohrev.)

Keď po zastavení dôjde k pokusu o reštartovanie prevádzky



Pri pokuse o reštartovanie jednotky okamžite po jej zastavení sa jednotka počas doby približne 3 minút nespustí s cieľom ochrany kompresora.

■ Prevádzka pri 8 °C (predbežný ohrev objektu)


Klimatizácia dokáže v rámci režimu vykurovania regulovať teplotu vykurovania do hodnoty asi 8 °C.

Prevádzka vykurovania pri teplote 8 °C vyžaduje vykonanie nastavení pomocou káblového diaľkového ovládača. O vykonanie nastavení podľa návodu na inštaláciu interiérovej jednotky požiadajte montéra alebo predajcu.

Spustenie

1. V rámci režimu vykurovania nastavte zobrazenú teplotu na hodnotu 18 °C, a to stlačením tlačidla TEMP. .
2. Zobrazenú teplotu nastavte na hodnotu 8 °C stlačením tlačidla TEMP.  na dobu aspoň štyroch sekúnd.



Stop

1. Zobrazenú teplotu nastavte na hodnotu 18 °C stlačením tlačidla TEMP. .
 - Klimatizácia sa vráti do štandardného režimu vykurovania TEPL0. Zvoľte požadovanú teplotu a prevádzkový režim.

POZNÁMKA

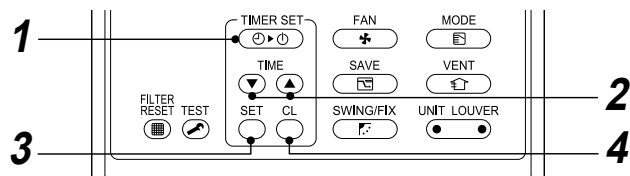
- Teplota vystupujúceho vzduchu je nižšia ako počas štandardnej prevádzky s vykurovaním.
- Teplota v miestnosti sa nemusí zvyšovať rovnomerne v závislosti na mieste nainštalovania diaľkového ovládača.
- Teplota v miestnosti nemusí dosiahnuť hodnotu 8 °C v závislosti na veľkosti miestnosti alebo podmienkach inštalácie.
- Nastavenie rýchlosti ventilátora je k dispozícii počas činnosti vykurovania o 8 °C.

Prevádzka s vykurovaním pri teplote 8 °C sa zruší v nasledujúcich prípadoch.

- Pri zastavení prevádzky pomocou tlačidla .
- Pokiaľ pomocou tlačidla  vyberiete iný prevádzkový režim
- Pokiaľ sa zmení nastavenie teploty alebo prevádzkového režimu, alebo pokiaľ sa prevádzka spustí/zastaví pomocou bezdrôtového diaľkového ovládača alebo diaľkového ovládača centrálného ovládania.
- Pri používaní tohto režimu prevádzky vám odporúčame dodržiavať správne prevádzkové hodiny a pravidelnú údržbu vykonávať prostredníctvom servisného personálu.

5 Prevádzka s časovačom

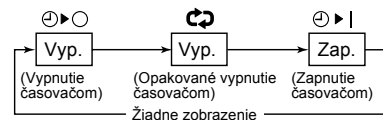
- K dispozícii sú tri režimy časovača: (Je zapnuté nastavenie až do 168 hodín.)
 - Vypnutie časovačom : Jednotka sa zastaví po dosiahnutí nastaveného času.
 - Opakované vypnutie časovačom : Jednotka sa zastaví po dosiahnutí nastaveného času, a to každý deň.
 - Zapnutie časovačom : Jednotka sa spustí po dosiahnutí nastaveného času.



◆ Nastavenie



1 Stlačte tlačidlo .

Režim časovača sa zmení pri každom stlačení tlačidla.



-  a zobrazenie časovača bliká.

2 Stlačte a zvolte „nastavenie času“.

- Pri každom stlačení tlačidla  sa čas zvýši o 0,5 hodiny (30 minút). Ak chcete čas prevádzky časovača nastaviť na viac ako 24 hodín, časovač môžete nastaviť v prírastkoch 1 hodiny. Maximálny čas nastavenia je 168 hodín (7 dní). Na diaľkovom ovládači sa zobrazí nastavený čas spolu s časom (v rozsahu 0,5 až 23,5 hodín) (*) alebo počtom dní a časom (24 hodín alebo viac) (*2), ako je to zobrazené nižšie.
- Pri každom stlačení tlačidla  sa nastavený čas zníži o 0,5 hodiny (30 minút) (0,5 - 23,5 hodín) alebo 1 hodinu (24 - 168 hodín).

Príklad zobrazenia na diaľkovom ovládači

- 23,5 hodín (*)




- 34 hodín (*2)







Počet dní

Čas

 predstavuje 1 deň (24 hodín).

 predstavuje 10 hodín. (Spolu 34 hodín)

3 Stlačte tlačidlo .



Ikona  zmizne a zobrazí sa zobrazenie času, bude blikat ikona  alebo . (Pokiaľ je aktívna funkcia zapnutia časovačom, zobrazí sa čas a ikona zapnutia časovačom  a ostatné ikony zmiznú.)

4 Zrušenie prevádzky s časovačom.

Stlačte tlačidlo .

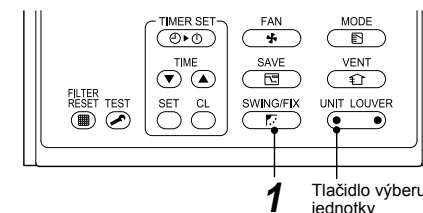
Ikona časovača zmizne.

POZNÁMKA

- Pokiaľ sa prevádzka zastaví po tom, čo časovač dosiahne prednastavená čas, funkcia opakovaného vypnutia s časovačom obnoví prevádzku po stlačení tlačidla  a zastaví prevádzku po tom, ako časovač dosiahne nastavený čas.
- Ak stlačíte tlačidlo , pokiaľ je aktívna funkcia vypnutia klimatizácie časovačom, označenie funkcie časovača zmizne a potom sa objaví opäť po asi 5 sekundách. Ide o štandardné spracovanie údajov diaľkovým ovládačom.

6 Nastavenie smeru prúdenia vzduchu

Kvôli dosiahnutiu najlepšieho výkonu chladenia a kúrenia primerane nastavte mriežky (nastavovacie platne smeru prúdenia vzduchu hore/dole). Studený vzduch klesá a teplý vzduch stúpa, takže ak chcete miestnosť zohriať, mriežky nakloňte smerom nadol a ak chcete miestnosť ochladiť, nakloňte ich horizontálne.

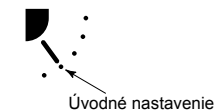


⚠ UPOZORNENIE

Ak chcete chladit', mriežky nasmerujte horizontálne. Ak mriežky zostanú počas chladenia nasmerované nadol, na otvore vývodu sa môže vytvoriť kondenzácia a potom z mriežok odkvapkávať.

- Po zastavení prevádzky sa horizontálna mriežka (platňa nastavenia vertikálneho prúdenia vzduchu) automaticky zatvorí.
- V režime vykurovacej prevádzky smeruje horizontálna mriežka (platňa nastavenia vertikálneho prúdenia vzduchu) nahor. Mriežka sa začne po dokončení režimu prípravy kúrenia kývať, ale indikátor kývania sa na diaľkovom ovládači zobrazí aj v režime prípravy kúrenia.

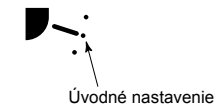
Charakteristickou vlastnosťou vzduchu je, že studený vzduch sa hromadí v dolnej oblasti a teplý vzduch sa hromadí v hornej oblasti.



Úvodné nastavenie

Pri prevádzke Chladenie / Sušenie

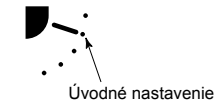
Mriežku (nastavovacia platňa smeru prúdenia vzduchu nahor/nadol) nasmerujte horizontálne. Ak ju nasmerujete nadol, na povrchu otvoru vývodu vzduchu sa môže vytvoriť rosa a môže kvapkať na zem.



Úvodné nastavenie



Pri prevádzke Ventilátor

Vyberte želaný smer prúdenia vzduchu.



Úvodné nastavenie



◆ Spôsob spustenia otáčania


- 1 Stlačte tlačidlo  (smer mriežky (nastavovacia platňa smeru prúdenia vzduchu nahor/nadol) nastavte do dolnej polohy a potom znova stlačte tlačidlo . Zobrazí sa SWING a automaticky sa zvolí smer prúdenia vzduchu nahor/nadol.

Zobrazenie počas otáčania

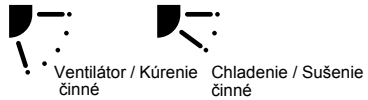



◆ Spôsob zastavenia otáčania

- 1 Počas otáčania mriežky stlačte v zelenej polohe tlačidlo . Keď potom stlačíte tlačidlo , smer prúdenia vzduchu môžete znova nastaviť od najvyššej polohy.

* Ak ale tlačidlo  stlačíte počas otáčania mriežky, poloha mriežky sa zobrazí nasledovným spôsobom a nebudete môcť vybrať najvyššiu polohu mriežky.

Zobrazenie pri zastavenom otáčaní





V takomto prípade o dve sekundy neskôr znova stlačte tlačidlo .

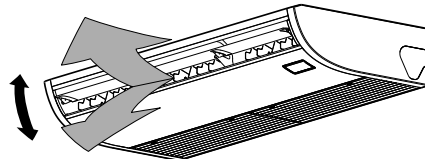
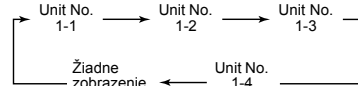
- Pri prevádzke Chladenie / Sušenie sa mriežka nezastaví a smeruje nadol. Ak zastavíte mriežku počas jej smerovania nadol pri otáčaní, zastaví sa po presunutí do tretej polohy z najvyššej polohy.

Zobrazenie pri zastavovaní otáčania



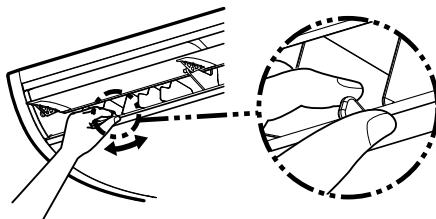
◆ Tlačidlo výberu jednotky

- Keď jedným diaľkovým ovládaním ovládáte viaceré interiérové jednotky, smer prúdenia vzduchu sa dá nastaviť pre každú interiérovú jednotku individuálnym výberom.
- Aby ste jednotlivo nastavili nasmerovanie mriežky, stlačte tlačidlo  (ľavá strana tlačidla), aby sa zobrazilo číslo interiérovej jednotky v ovládanej skupine. Potom nastavte smer prúdenia vzduchu zobrazenej interiérovej jednotky.
- Keď sa nezobrazuje žiadne číslo interiérovej jednotky, všetky interiérové jednotky v ovládanej skupine sa dajú ovládať súčasne.
- Každým stlačením tlačidla  (ľavá strana tlačidla) sa bude zobrazenie na displeji meniť nasledujúcim spôsobom:



Horizontálne nastavenie prúdenia vzduchu

Ak chcete nastaviť smer horizontálneho prúdenia vzduchu, vertikálne mriežky vo vnútri horizontálnych mriežok nasmerujte želaným smerom.




POZNÁMKA

- Keď horizontálnu mriežku nasmerujete v režime chladenia nadol, na povrchu skrinky alebo mriežky sa môžu vytvoriť kvapky vody a môžu kvapkať na zem.
- Keď horizontálna mriežka smeruje horizontálne v režime kúrenia, vzduch možno miestnosť nezohreje rovnomerne.

7 Režim úspory energie


Režim úspory energie šetrí energiu obmedzovaním maximálneho prúdu, ktorý ovplyvňuje kapacitu vykurovania alebo chladenia, ktorú môže jednotka generovať.

Počas prevádzky stlačte tlačidlo .

- Klimatizácia prejde do režimu úspory energie.
-  sa zobrazí na displeji.

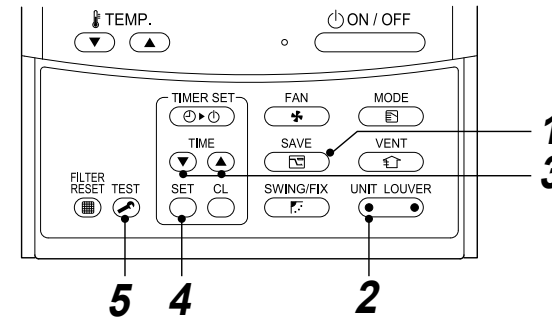
Režim úspory energie zostane aktívny až dokiaľ ho nezrušíte.


Pokiaľ chcete režim úspory energie zrušiť, stlačte opäť tlačidlo .

-  zmizne.

■ Konfigurácia nastavení režimu úspory energie

Ak používate model RAV-SM***3AT alebo starší, zobrazené nastavenia sa zmenia, ale aktuálna úroveň výkonu bude vždy „75 %“.



- 1 Pokiaľ klimatizácia nebeží, stlačte aspoň na štyri sekundy tlačidlo .

- **SETTING**, symbol a čísla budú blikať.

- 2 Stláčaním  (ľavá strana tlačidla) vyberte interiérovú jednotku, ktorú chcete nastaviť.

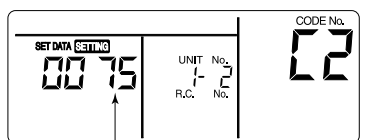
- Pri každom stlačení tlačidla sa UNIT No. zmení nasledujúcim spôsobom:



Ventilátor vybranej jednotky sa spustí.

3 Stlačením tlačidiel TIME upravte nastavenie režimu úspory energie.

- Pri každom stlačení tlačidla sa zmení úroveň výkonu o 1 % v rámci rozsahu od 100 % až 50 %.
- Výrobnou predvoľbou je 75 %.



Nastavenie úrovne výkonu v rámci režimu úspory energie

4 Stlačte tlačidlo .

5 Stlačením tlačidla dokončíte nastavenie.

POZNÁMKA

- Pri prevádzke s úsporou energie sa obmedzí maximálny prúd exteriérovej jednotky. Spotreba prúdu počas prevádzky sa nemusí znížiť, no riadi sa určitými podmienkami.
- Pri prevádzke s úsporou energie je výkon klimatizácie zachovaný. Miestnosť sa nemusí dostatočne ochladiť alebo ohriať.
- Prevádzka s úsporou energie sa nedá naprogramovať cez centrálny diaľkový ovládač a v závislosti od podmienok montáže exteriérovej jednotky.
- Ak je viac jednotiek zapojených do skupiny, všetky sú zapojené do režimu úspory energie.
- Možnosť úspory energie môže byť obmedzená v závislosti od používanej exteriérovej jednotky. Pre viac informácií sa obráťte na predajcu.




8 Údržba

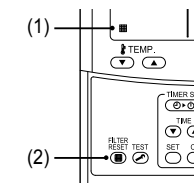
VÝSTRAHA

- Čistenie vzduchového filtra a iných častí vzduchového filtra predstavuje nebezpečnú prácu na vysokých miestach. O vykonanie tejto činnosti požiadajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného technika. Nepokúšajte sa tieto činnosti vykonávať vlastnými silami.


Čistenie vzduchových filtrov

Zanesené vzduchové filtre znižujú výkon pri chladení a vykurovaní.

- (1) Pokiaľ sa na diaľkovom ovládači zobrazí „“, vzduchové filtre vyčistíte.
- (2) Po vyčistení vzduchových filtrov stlačte tlačidlo . „“ zmizne.



◆ Keď jednotku nebudete dlhý čas používať

1. Nechajte ventilátor bežať po dobu niekoľkých hodín, aby ste vysušili vnútro zariadenia.
2. Stlačením tlačidla  nachádzajúceho sa na diaľkovom ovládači zastavte chod zariadenia a vypnite istič.
3. Vyčistíte vzduchové filtre a znovu ich namontujete.

◆ Pred chladiacou sezónou

Vyčistenie odvodňovacej nádoby.

Podrobnosti získate u predajcu, u ktorého ste si výrobok zakúpili.

(Vypúšťanie nefunguje, ak je vypúšťacia miska upchaná. V niektorých prípadoch môže pri vypúšťaní dôjsť k pretečeniu a zvlhčeniu steny alebo podlahy. Pred chladiacou sezónou vyčistite vypúšťaciu misku.)

◆ Pravidelne kontrolujte

- Ak sa jednotka používa po dlhý čas, diely sa môžu poškodiť a spôsobiť poruchu alebo zlé vypúšťanie odvlhčenej vody, v závislosti od tepla, vlhkosti alebo prašnosti.
- Okrem obvyklej údržby sa odporúča, aby ste jednotku nechali skontrolovať a opraviť u predajcu, u ktorého ste si jednotku zakúpili.

POZNÁMKA


Kvôli ochrane životného prostredia sa odporúča, aby ste používané interiérové a exteriérové jednotky klimatizácie čistili a udržiavali v pravidelných intervaloch s cieľom zabezpečiť efektívnu prevádzku klimatizácie. Pokiaľ klimatizáciu prevádzkujete dlhodobo, odporúča sa vykonanie periodickej (raz za rok) údržby. Okrem toho, pravidelne kontrolujte exteriérovú jednotku z pohľadu výskytu hrdze a škrabancov a odstráňte ich alebo v prípade potreby vykonajte ošetrovanie proti hrdzi. Všeobecným pravidlom pri každom dennom prevádzkovaní interiérovej jednotky počas doby 8 hodín a viac je, že interiérovú aj exteriérovú jednotku je potrebné vyčistiť aspoň raz za 3 mesiace. O vykonanie činnosti čistenia/údržby požiadajte odborníka. Takouto údržbou dokážete predĺžiť životnosť výrobku, aj keď si to vyžaduje náklady zo strany používateľa. Opomenutie pravidle čistiť interiérovú a exteriérovú jednotku bude mať za následok slabý výkon, zamrzanie, unikanie vody a aj poruchy kompresora.

Zoznam údržby

Diel	Jednotka	Kontrola (vizuálna/postuchom)	Údržba
Tepelný výmenník	Interiérová/ exteriérová	Zanesenie prachom/špinou, škrabance	V prípade zanesenia výmenník tepla umyte.
Motor ventilátora	Interiérová/ exteriérová	Zvuk	Pokiaľ dochádza k vydávaniu nezvyčajného zvuku, prijmite patričné opatrenia.
Filter	Interiérová	Prach/špina, zlomenie	• V prípade znečistenia filter umyte vodou. • V prípade poškodenia vymeňte.
Ventilátor	Interiérová	• Vibrácie, vyváženie • Prach/špina, vzhľad	• Ventilátor vymeňte pokiaľ sú vibrácie alebo vyváženie nedostatočné. • V prípade znečistenia vyčistite ventilátor kefkou alebo ho umyte.
Mriežky prívodu/vývodu vzduchu	Interiérová/ exteriérová	Prach/špina, škrabance	V prípade zdeformovania alebo poškodenia vymeňte.
Vypúšťacia miska	Interiérová	Zanesenie prachom/špinou, znečistenie vypúšťanou tekutinou	Vypúšťaciu miskú vyčistite a skontrolujte zostupný sklon pre dosiahnutie hladkého vypúšťania.
Ozdobný panel, žalúzie	Interiérová	Prach/špina, škrabance	Pokiaľ sú zašpinené, umyte ich alebo na ne naneste opravný náter.
Vonkajšok	Exteriérová	• Hrdza, odlupovanie izolátora • Odlupovanie/zdvíhanie izolátora	Naneste opravný náter.

9 Riešenie problémov

Skôr, ako zavoláte do servisu, skontrolujte body popísané nižšie.

	Príznak	Príčina
Nejde o poruchu.	Vonkajšia jednotka	<ul style="list-style-type: none"> • Zo zariadenia vychádza hmlistý studený vzduch alebo voda. • Niekedy počuť zvuky unikajúceho vzduchu. • Pri zapnutí napájania je počuť zvuk.
	Interiérová jednotka	<ul style="list-style-type: none"> • Niekedy počuť svišťanie. • Počuť klopajúci zvuk. • Vypúšťaný vzduch neobvykle zapácha.
	Jednotka nebeží.	<ul style="list-style-type: none"> • Nedošlo k výpadku prúdu? • Nevypálil sa istič? • Neaktivovalo sa ochranné zariadenie? (Indikátor prevádzky a  na diaľkovom ovládači blikajú.)
Skontrolujte znovu.	Miestnosť sa neochladí alebo neohreje.	<ul style="list-style-type: none"> • Nie je nasávanie alebo vypúšťanie vzduchu exteriérovej jednotky upchaté? • Nie sú otvorené okná alebo dvere? • Nie je vzduchový filter zanesený prachom? • Je objem vzduchu nastavený na „Nízke“ alebo je režim prevádzky nastavený na „Ventilátor“? • Je nastavená teplota primeraná?

Ak napriek skontrolovaniu vyššie uvedených položiek zistíte niečo neobvyklé, zastavte prevádzku zariadenia, vypnite prerušovač obvodu a predajcovi, u ktorého ste produkt zakúpili, oznámte číslo produktu a symptóm. Nepokúšajte sa opravovať jednotku svojpomocne, pretože je to nebezpečné. Ak sa na displeji LCD diaľkového ovládača zobrazuje indikátor kontroly (E0, F0, H0, atď.), predajcu informujte aj o jeho obsahu.

Ak sa vyskytne ktorýkoľvek z nasledujúcich prípadov, ihneď zastavte chod jednotky, vypnite istič a obráťte sa na predajcu, u ktorého ste si zakúpili výrobok.

- Vypínač nefunguje správne.
- Istič sa často vypaľuje.
- Mimovoľne vložíte dovnútra cudzí predmet alebo vodu.
- Jednotka nemôže bežať dokonca ani po odstránení príčiny aktivácie ochranného zariadenia.
- Zistíte iné neobvyklé podmienky.

■ Potvrdenie a kontrola

Pokiaľ v rámci klimatizácie dôjde ku chybe, na displeji diaľkového ovládača interiérovej UNIT No. sa zobrazí kód chyby.

Kód chyby sa zobrazí jedine počas prevádzky.

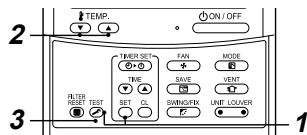
Pokiaľ zobrazenie zmizne, prevádzkujte klimatizáciu podľa časti „Potvrdenie protokolu o chybách“ a vykonajte potvrdenie.



■ Potvrdenie protokolu o chybách

Pokiaľ v rámci klimatizácie došlo ku chybe, protokol o chybách možno potvrdiť v rámci nasledujúceho postupu. (História chýb sa ukladá do pamäte; maximálne sa uložia 4 chyby.)

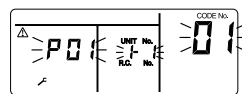
Protokol možno potvrdiť ako v rámci prevádzkového stavu, tak aj v rámci zastavenia.



1 Pri súčasnom stlačení tlačidla a počas doby aspoň 4 sekúnd sa zobrazí nasledujúce zobrazenie.

Pokiaľ sa zobrazí , režim prejde do režimu protokolu o chybách.

- [01: Poradie protokolu o chybách] sa zobrazí v CODE No.
- [Kód chyby] sa zobrazí v rámci CHECK.
- [Adresa interiérovej jednotky, v rámci ktorej došlo ku chybe] sa zobrazí v rámci UNIT No.



2 Pri každom stlačení tlačidla , ktoré sa používa na nastavenie teploty sa v poradí zobrazí protokol o chybách uložený v pamäti.

Číslo v položke CODE No. označujú CODE No. [01] (najnovší) → [04] (najstarší).

POŽIADAVKA

Tlačidlo nestláčajte, pretože všetky protokoly o chybách interiérovej jednotky budú vymazané.

3 Po potvrdení stlačte tlačidlo a vráťte sa k zvyčajnému zobrazeniu na displeji.

10 Činnosti a výkon

▼ Skontrolujte pred spustením

- Skontrolujte, či uzemňovací vodič nie je prerazaný alebo odpojený.
- Skontrolujte, či je nainštalovaný vzduchový filter.
- Istič zapnite 12 hodín pred spustením činnosti alebo ešte skôr.

▼ 3-minútová ochranná funkcia

3 minútová funkcia ochrany zabraňuje tomu, aby sa klimatizácia spustila počas počiatočných 3 minút po zapnutí hlavného sieťového vypínača/prerušovača obvodu po reštartovaní klimatizácie.

▼ Výpadok napájania

Výpadok napájania počas prevádzky jednotku celkom zastaví.

- Pokiaľ chcete prevádzku reštartovať, stlačte tlačidlo ON / OFF na diaľkovom ovládači.
- Výskyt bleskov alebo prevádzkovanie bezdrôtového autotelefonu v blízkosti môže mať za následok chybné fungovanie klimatizácie. Vypnite sieťový vypínač alebo prerušovač obvodu a následne ich znova zapnite. Stlačením tlačidla ON / OFF na diaľkovom ovládači vykonajte reštartovanie.

▼ Odmrazovacia operácia

Pokiaľ exteriérová jednotka počas prevádzky s vykurovaním mrzne, rozmrazovanie sa spustí automaticky (po približne 2 až 10 minútach) s cieľom zachovať kapacitu vykurovania.

- Počas prevádzky s rozmrazovaním sa ventilátory interiérovej aj exteriérovej jednotky zastavia.
- Počas rozmrazovacej operácie bude rozmrazená voda vypustená zo spodnej dosky vonkajšej jednotky.

▼ Výhrevnosť

Pri kúrení je teplo absorbované z vonkajšku a prenesené do miestnosti. Tento spôsob kúrenia sa nazýva systémom tepelného čerpadla. Pokiaľ je exteriérová teplota veľmi nízka, v kombinácii s klimatizáciou a odporúča používať iný vykurovací prístroj.

▼ Ochranné zariadenie

- Zastaví činnosť pri preťažení klimatizácie.
- Keď sa ochranné zariadenie aktivuje, jednotka prestane bežať a indikátor prevádzky a kontrolný indikátor na diaľkovom ovládači budú blikať.

▼ Pokiaľ je ochranné zariadenie aktivované

- Vypnite istič a vykonajte kontrolu. Pokračovanie v prevádzke môže spôsobiť poruchu.
- Skontrolujte, či je nainštalovaný vzduchový filter. Ak nie, výmenník tepla sa môže upchať prachom a môže dôjsť k unikaniu vody.

▼ Počas chladenia

- Nasávanie alebo vypúšťanie vzduchu na exteriérovej jednotke je upchaté.
- Oproti vývodu exteriérovej jednotky nepretržite fúka silný vietor.

▼ Počas kúrenia

- Vzduchový filter je zapchaný veľkým množstvom prachu.
- Nasávanie alebo vypúšťanie vzduchu na interiérovej jednotke je upchaté.

▼ Nevypínajte istič

- Počas klimatizačnej sezóny nechajte istič zapnutý a použite tlačidlo ON / OFF na diaľkovom ovládači.

▼ Dávajte pozor na sneh a námrazu na vonkajšej jednotke

- V oblastiach, kde viac sneží, sú často otvory na nasávanie a vypúšťanie vzduchu na exteriérovej jednotke pokryté snehom alebo námrazou. Ak sú sneh alebo námraza ponechané na vonkajšej jednotke, môže to spôsobiť zlyhanie stroja alebo zlé ohrievanie.
- V chladných oblastiach venujte pozornosť výpustnej hadici, aby bezo zvyšku odvádzala vodu a bolo tak zabránené zamŕznaniu vody vnútri hadice. Ak voda zamrzne vo výpustnej hadici alebo vnútri vonkajšej jednotky, môže to spôsobiť zlyhanie stroja alebo zlé ohrievanie.

▼ Prevádzkové podmienky klimatizácie

Aby sa dosiahla správna činnosť klimatizačného zariadenia, používajte ho za nasledujúcich tepejných podmienok:

Chladienie	Vonkajšia teplota	: -15 °C až 46 °C (teplota suchého teplomeru)
	Izbová teplota	: 21 °C až 32 °C (teplota suchého teplomeru), 15 °C až 24 °C (teplota mokrého teplomeru.)
	[UPOZORNENIE]	Relatívna vlhkosť v miestnosti - menej ako 80 %. Pokiaľ je klimatizácia prevádzkovaná v rámci vyššej teploty, povrch klimatizácie môže spôsobovať rosenie.
Kúrenie	Vonkajšia teplota	: -15 °C až 15 °C (teplota mokrého teplomeru)
	Izbová teplota	: 15 °C až 28 °C (teplota suchého teplomeru)

Ak sa klimatizačné zariadenie používa za podmienok iných, než sú vyššie uvedené, môžu sa do činnosti uviesť ochranné funkcie.

11 Montáž

Klimatizáciu neinštalujte na nasledujúcich miestach

- Klimatizáciu neinštalujte do vzdialenosti menšej ako 1 m od TV, stereo zostavy alebo rádia. Pokiaľ jednotku nainštalujete na takomto mieste, šum vydávaný z klimatizácie ovplyvní prevádzku týchto spotrebičov.
- Klimatizáciu neinštalujte do blízkosti vysokofrekvenčných spotrebičov (šijacie stroje alebo masážne prístroje na komerčné použitie a pod.); v opačnom prípade nemusí klimatizácia fungovať.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde je prítomný železný alebo iný kovový prach. V prípade zachytávania alebo hromadenia železného alebo iného kovového prachu vo vnútri klimatizácie sa môže tento prach samovoľne vznietiť a spôsobiť požiar.
- Klimatizáciu neinštalujte na vlhkých a zaolejoovaných miestach, ani na miestach, kde dochádza k vytváraniu pary, sadzí alebo ničivých plynov.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach s výskytom solí, ako sú prímorské oblasti.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde sa používa veľké množstvo strojného oleja.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde je zvyčajne vystavená účinkom silného vetra, ako sú prímorské oblasti.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde dochádza k uvoľňovaniu sírnatých plynov, ako sú kúpele.
- Klimatizáciu neinštalujte v lodiah ani v mobilných zariadeniach.
- Klimatizáciu neinštalujte v kyslom ani v zásaditom ovzduší (oblasti horúcich prameňov, blízkosť chemických závodov, alebo miesta s výskytom horľavých emisií). Môže dochádzať ku korózii hliníkových rebier a medených rúrok výmenníka tepla.
- Klimatizáciu neinštalujte v blízkosti prekážok (vetrací otvor, bleskozvod a pod), ktoré zamedzujú vo vypúšťaní vzduchu. (Turbulentný tok vzduchu spôsobuje zníženie výkonu alebo blokuje zariadenia.)
- Klimatizáciu nepoužívajte na špeciálne účely, ako je ochrana potravín, presných prístrojov alebo umeleckých predmetov, alebo na miestach, kde sa zdržujú chovné zvieratá alebo kde sa nachádzajú pestované rastliny. (Mohlo by dôjsť k zníženiu kvality chránených materiálov.)
- Klimatizáciu neinštalujte nad objekt, ktorý nesmie zmoknúť. (Pri vlhkosti 80 % a viac alebo pri zanesení vypúšťacieho otvoru môže z interiérovej jednotky kvapkať skondenzovaná para.)
- Klimatizáciu neinštalujte na mieste, kde sa používajú organické rozpúšťadlá.
- Klimatizáciu neinštalujte v blízkosti dverí alebo okien vystavených účinkom vlhkosti vonkajšieho vzduchu. Na klimatizácii môže dochádzať ku kondenzácii.
- Klimatizáciu neinštalujte na mieste, kde sa často používajú špeciálne spreje.

Dávajte pozor na hluk a vibrácie

- Klimatizáciu neinštalujte na miesta, kde by hluk vydávaný exteriérovou jednotkou alebo horúci vzduch z výstupu vzduchu na tejto jednotke obťažoval vašich susedov.
- Klimatizáciu nainštalujte na pevný a stabilný základ tak, aby nedochádzalo k prenosu rezonancie, prevádzkového hluku a vibrácií.
- Počas prevádzkovania jednej interiérovej jednotky môžete počuť zvuk vychádzajúci z ďalších, práve neprevádzkovaných interiérových jednotiek.

12 Špecifikácie

Model	Hladina akustického tlaku (dBA)		Hmotnosť (kg)
	Chladenie	Kúrenie	
RAV-RM401CTP-E	*	*	23
RAV-RM561CTP-E	*	*	23
RAV-RM801CTP-E	*	*	29
RAV-RM1101CTP-E	*	*	37
RAV-RM1401CTP-E	*	*	37

* Menej ako 70 dBA

Informácie o výrobku z hľadiska požiadaviek životného prostredia. (Regulation (EU) 2016/2281)
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

Vyhlásenie o zhode

Výrobca: **TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.**
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Držiak TCF: **TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S**
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Týmto vyhlasuje, že strojové zariadenie popísané nižšie:

Všeobecné určenie: Klimatizačné zariadenie

Model/typ: RAV-RM401CTP-E
RAV-RM561CTP-E
RAV-RM801CTP-E
RAV-RM1101CTP-E
RAV-RM1401CTP-E

Obchodný názov: Klimatizačné zariadenie radu s digitálnym / super-digitálnym meničom

Vyhovuje ustanoveniam Smernice týkajúcej sa strojových zariadení (Directive 2006/42/EC) a predpisom zavedeným do vnútroštátnych zákonov

POZNÁMKA

Toto vyhlásenie stratí platnosť, ak sa na zariadení vykonajú technické alebo funkčné úpravy bez súhlasu výrobcu.

TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO.,LTD.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1115653899